

CHANGES AND CORRECTIONS - VERSION 2 – 1/01/2022	MODIFICACIONES Y CORRECCIONES – VERSIÓN 2 – 1/01/2022
<p><i>This is Version 2. Subsequent versions may be issued at any time before 31 December 2024 to show additional changes and corrections made by World Sailing.</i></p> <p><i>These changes and corrections were approved by World Sailing to take effect on 1 January 2022. The text of The Racing Rules of Sailing for 2021-2024 on the World Sailing website has been updated to include these changes and corrections</i></p> <p><i>For any queries, please e-mail rules@sailing.org and ask that your query be brought to the attention of the Racing Rules Committee.</i></p>	<p><i>Esta es la versión 2. Pueden publicarse versiones posteriores en cualquier momento antes del 31 de diciembre de 2024 que incluyan cambios y correcciones adicionales realizados por World Sailing.</i></p> <p><i>Las presentes modificaciones y correcciones fueron aprobadas por World Sailing para entrar en vigor el 1 de enero de 2022.</i></p> <p><i>El Reglamento de Regatas a Vela para 2021-2024 publicado en el sitio web de World Sailing se ha actualizado para incluir estas modificaciones y correcciones.</i></p> <p><i>Para cualquier consulta, envíe un correo electrónico a rules@sailing.org y pida que su consulta se comunique al Comité de Reglamento de Regatas.</i></p>
CHANGES	MODIFICACIONES
<p>Rule D1.1 Add new rule D1.1(a) (a) In the definition <i>Finish</i>, delete the words “after starting”.</p> <p>Renumber current rules D1.1(a) – D1.1(h) as D1.1(b) – D1.1(i).</p>	<p>Regla D1.1 Se añade una nueva regla D1.1(a) (a) En la definición <i>Terminar</i>, eliminar las palabras “después de salir”.</p> <p>Renumerar las actuales reglas D1.1(a) a D1.1(h) como D1.1(b) a D1.1(i).</p>
CORRECTIONS	CORRECCIONES
<p>Rule 76.3 Change “Council” por “Congress”.</p>	<p>Regla 76.3 Sustituir “Council” por “Congress”.</p>
<p>Rule 89.1 Change first word, “Races” to “An event.”</p>	<p>Regla 89.1 Sustituir las dos primeras palabras “Las regatas” por “Una regata.”</p>
<p>Appendix B – Windsurfing Fleet Racing Rules</p>	<p>Apéndice B – Reglas de Regata de Windsurf en Flota</p>

CHANGES AND CORRECTIONS - VERSION 2 – 1/01/2022	MODIFICACIONES Y CORRECCIONES – VERSIÓN 2 – 1/01/2022
<p>In rule B2, rule 18.2(c), delete the last sentence so that the entry for rule 18.2(c) will be:</p> <p>Rule 18.2(c) is changed to:</p> <p>(c) When a board is required to give <i>mark-room</i> by rule 18.2(b), she shall continue to do so even if later an <i>overlap</i> is broken or a new <i>overlap</i> begins. However, if the board entitled to mark-room passes head to wind, rule 18.2(b) ceases to apply.</p> <p>In rule B5, rule 70.5(a), change ‘.... a a’ to ‘.... a’.</p>	<p>En la regla B2, regla 18.2(c), eliminar la última frase, de forma que la regla quedará:</p> <p>La regla 18.2(c) se modifica por:</p> <p>(c) Cuando una tabla está obligada por la regla 18.2(b) a dar <i>espacio en baliza</i>, continuará haciéndolo incluso si posteriormente el <i>compromiso</i> se rompe o se establece un nuevo <i>compromiso</i>. Sin embargo, si la tabla con derecho a <i>espacio en baliza</i> pasa de proa al viento, la regla 18.2(b) deja de aplicarse.</p> <p>[La corrección a la regla B5 ya estaba incluida desde el principio en el texto publicado por RFEV.]</p>
<p>Appendix C – Match Racing Rules</p> <p>In rule C6.7 change “N.1” to “N1.1”.</p> <p>In rule C9.1 change the second sentence to: Rule 66.2 is changed to: “A <i>party</i> to the hearing may not ask for a reopening.”</p>	<p>Apéndice C – Reglas para Regatas de Match Race</p> <p>En la regla C6.7 sustituir “N.1” por “N1.1”</p> <p>En la regla C9.1 sustituir la segunda frase: La regla 66.2 se sustituye por: “Una <i>parte</i> no puede solicitar una reapertura de audiencia.”</p>
<p>Appendix E – Radio Sailing Racing Rules</p> <p>In rule E8, in the title of rule G1.3, the ‘n’ in the title should be capitalized. That is, change ‘Sail numbers’ to ‘Sail Numbers’.</p>	<p>Apéndice E – Reglas para Regatas de Radio Control</p> <p>En la regla E8, en el título de la regla G1.3, la letra ‘v’ en el título debe ir en mayúsculas. Es decir, sustituir “Números de vela” por “Números de Vela”.</p>
<p>Appendix F – Kiteboarding Racing Rules</p> <p>In the definition <i>Start</i>, delete: ‘, and having complied with rule 30.1 if it applies,’</p>	<p>Apéndice F – Reglas para Regatas de Kiteboard</p> <p>En la definición <i>Salida</i>, eliminar: “, y habiendo cumplido con la regla 30.1 cuando esta sea aplicable”</p>

<p>Change the definition <i>Recovering</i> to: A kiteboard is <i>recovering</i> from the time she loses steerage way until she regains it, unless she is <i>capsized</i>.</p> <p>In rule F3, rule 36(b), delete: ‘30.2,’</p> <p>In rule F4, in the first line of rule 44.1(b), add the word ‘serious’ as shown below: “...injury, serious damage or...”</p> <p>In rule F8, rule A5.2, delete the last sentence.</p>	<p>Modificar la definición <i>Adrizándose</i> por: Un kiteboard está <i>adrizándose</i> desde el momento en que pierde velocidad para gobernar hasta que la obtiene de nuevo, salvo que esté <i>volcado</i>.</p> <p>En la regla F3, regla 36(b), eliminar: ‘30.2,’</p> <p>En la regla F4, en la primera línea de la regla 44.1(b), añadir la expresión “de consideración” conforme se indica seguidamente: “...lesiones, daños de consideración o...”</p> <p>En la regla F8, regla A5.2, eliminar la última frase..</p>
---	---

<p>Appendix G – Identification on Sails</p> <p>In the National Sail Letters table, change the sail letters for Romania to ROU</p> <p>In rule G1.3(a)(1), change ‘place’ to ‘placed’</p>	<p>Apéndice G – Identificación en las Velas</p> <p><i>[Las correcciones al Apéndice ya estaban incluidas desde el principio en el texto publicado por RFEV.]</i></p>
--	---